

# Activités encouragées dans le cadre du mandat légal de l'OFSPPO

## Entraînements et manifestations

Les tarifs ci-après s'appliquent à toutes les prestations fournies par l'Office fédéral du sport OFSPPO dans le cadre de son mandat légal, notamment

- la mise à disposition de salles de séminaire et de conférence (équipement audiovisuel et salles de banquets inclus),
- la mise à disposition d'installations sportives,
- la mise à disposition d'infrastructures de formation,
- la mise à disposition d'hébergements,
- la fourniture de prestations de restauration,
- les offres forfaitaires (combinaison de prestations susmentionnées).

Ces prestations sont utilisées dans le cadre des manifestations suivantes: cours et camps de sport, camps d'entraînement et cours de formation pour moniteurs et monitrices de sport. Elles sont réalisées par

- des organisateurs d'offres au sein du programme Jeunesse+Sport (J+S),
- la formation des cadres de Jeunesse+Sport (J+S) et Sport des adultes Suisse (esa),
- des fédérations sportives nationales suisses,
- des écoles suisses,
- des hautes écoles suisses.

Tous les prix s'entendent TVA comprise.

### Sport

#### Salles

Salles Gottardo, Naviglio, Vacchini, Brere	<b>CHF 10</b>	par heure, 1/3 salle
Squash	<b>CHF 25</b>	par heure (4 box)
Salle polyvalente Gottardo	<b>CHF 10</b>	par heure
Galerie de la salle Naviglio (1/3)	<b>CHF 5</b>	par heure
Salle Regazzi, zone d'athlétisme	<b>CHF 10</b> <b>CHF 40</b>	par secteur et heure salle entière, heure
Salle Vacchini, volleyball (2 terrains)	<b>CHF 20</b>	par heure
Salle de fitness <i>Équipes ou groupes (usage exclusif non garanti)</i>	<b>CHF 20</b>	par heure
Usage exclusif du vestiaire	<b>CHF 30</b>	pour chaque vestiaire réservé

#### Piscine

	Été		Hiver	
1 couloir	<b>CHF 10</b>	par heure	<b>CHF 20</b>	par heure
1 secteur du bassin de plongeon <i>De mai à septembre</i>	<b>CHF 10</b>	par heure	<b>Non disp.</b>	
Piscine complète	<b>CHF 100</b>	par heure	<b>CHF 160</b>	par heure
Bassin non-nageurs	<b>CHF 15</b>	par heure	<b>CHF 30</b>	par heure

<b>Natation publique (d'octobre à avril)</b>				
1 entrée			<b>CHF 9</b>	adultes
<i>Tarif jeunes: jusqu'à 16 ans révolus</i>			<b>CHF 5</b>	jeunes
<i>Entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans</i>				
10 entrées			<b>CHF 80</b>	adultes
<i>Tarif jeunes: jusqu'à 16 ans révolus</i>			<b>CHF 40</b>	jeunes
<i>Entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans</i>				
Abonnement			<b>CHF 200</b>	adultes
<i>Tarif jeunes: jusqu'à 16 ans révolus</i>			<b>CHF 100</b>	jeunes
<i>Entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans</i>				
<b>Tennis</b>	Été		Hiver	
Court en terre battue	<b>CHF 15</b>	par heure et par court	<b>Non disp.</b>	
<i>Éclairage compris</i>				
Court synthétique	<b>CHF 15</b>	par heure et par court	<b>CHF 25</b>	par heure et court couvert
<i>Éclairage compris</i>				
<b>Football</b>				
Entraînement de football sur terrain naturel			<b>CHF 75</b>	par entraînement
Entraînement de football sur terrain synthétique			<b>CHF 50</b>	par entraînement
<i>Cardada, Brochin 1+2 ou 3+4</i>				
Marquage du terrain de football			<b>CHF 200</b>	forfait
Match (amical ou officiel) sur terrain naturel			<b>CHF 300</b>	par match
<i>Marquage et vestiaires inclus, sans éclairage éventuel.</i>				
Match (amical ou officiel) sur terrain synthétique Brochin			<b>CHF 300</b>	par match
<i>Vestiaires inclus, sans éclairage éventuel. Dimensions du terrain: 105m x 68m</i>				
Match sur terrain synthétique Brochin 1+2 ou 3+4			<b>CHF 150</b>	par match
<i>Vestiaires inclus, sans éclairage éventuel. Dimensions du terrain: 90m x 57m</i>				
Enregistrement vidéo sur les terrains de football				
Terrains Brochin 1-4 et Brere 1			<b>CHF 100</b>	par enregistrement
Terrains Brochin 1+2 / 3+4			<b>CHF 50</b>	par enregistrement
<b>Infrastructures extérieures</b>				
Pelouse (polysport), terrain polysport, terrain de beachvolley			<b>CHF 10</b>	par heure et terrain
Piste d'athlétisme 400m			<b>CHF 10</b>	par heure
			<b>CHF 200</b>	par jour
Utilisation de la piste BMX			<b>CHF 25</b>	par heure
<i>Avec matériel personnel complet</i>				
<b>Éclairage</b>				
Éclairage terrains Brochin, Tamaro, Sassariente, Brere et Verzasca			<b>CHF 160</b>	par entraînement
Éclairage courts de tennis, terrains synthétiques Brochin 1+2, Brochin 3+4			<b>CHF 80</b>	par entraînement
Éclairage terrains de beachvolley, Ghiridone, terrain Verbano, synthétique Cardada			<b>CHF 40</b>	par entraînement

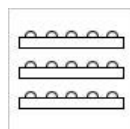
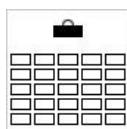
### Matériel spécifique / Activités particulières

Utilisation de matériel spécifique par groupe <i>Escalade, golf, sports nautiques, escrime, etc.</i>	<b>CHF 25</b>	par heure et matériel
Location d'un praticable de gymnastique	<b>CHF 100</b>	par jour
Match de football américain/rugby <i>Marquage et vestiaires inclus (match double: CHF 800)</i>	<b>CHF 600</b>	par match
Sportif d'élite (membres Swiss Olympic, niveau national)	Utilisation gratuite des installations, à l'exception du sauna ( <b>CHF 8</b> ) et, en hiver, de la piscine ( <b>CHF 100/an</b> ) et du tennis ( <b>CHF 20/heure</b> )	
Journées sportives scolaires <i>c.-à-d. activités sportives d'écoles tessinoises organisées dans le cadre des cours obligatoires de sport à l'école</i>	Utilisation gratuite des prés et du petit matériel uniquement. Sont facturées en sus: <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'utilisation de matériel spécial, y c. infrastructure: <b>CHF 25 / heure</b></li> <li>• les autres installations polyvalentes, selon le tarif horaire fixé</li> </ul>	

### Salles et nombre de places

#### Conférences

#### Standard



Autres dispositions possibles sur demande (blocs, tables en U, ...)

Accès wifi

Beamer

Tableau magnétique, tableau de conférence

Installation de streaming ou de vidéoconférence

Salle	m <sup>2</sup>	Nombre de personnes max.	Nombre de personnes max.		A disposition		
Brere 12, 13	100	60	50	✓	✓	✓	✓
Brere 21, 22, 26, 27, 28	65	50	26-34	✓	✓	✓	✓
Brere 23 A/B, 24 A/B, 25 A/B	110	100 – 50/50	26-34	✓	✓	✓	✓
Auditorium Brere	314	242	146	✓	✓	✓	✓
Contra	59	30	24	✓	✓	✓	✓
Gottardo 01	102	80	40	✓	✓	✓	✓
Gottardo 11	54	-	22	✓	✓	✓	✓
Gottardo 12 A/B	128	90 – 40/40	50 – 20/20	✓	✓	✓	✓
Gottardo 21 A/B	138	90 – 40/40	50 – 20/20	✓	✓	✓	✓
Naviglio	78	50	30	✓	✓	✓	✓
Salle simple avec tribune	392	300	-	✓	✓	✓	

<b>Séminaire ou conférence</b>		
Salle de théorie (plus de 100m <sup>2</sup> ) <i>Équipement «standard» (inclus: vidéoprojecteur, tableau de conférence, wifi, valise de présentation)</i>	<b>CHF 20</b>	par heure
Salle de théorie (moins 100m <sup>2</sup> ) <i>Équipement «standard» (inclus: vidéoprojecteur, tableau de conférence, wifi, valise de présentation)</i>	<b>CHF 10</b>	par heure
Auditorium Brere <i>Équipement «standard» (inclus: double vidéoprojecteur, microphone radio, wifi, instructions de base)</i>	<b>CHF 100</b> <b>CHF 400</b> <b>CHF 800</b>	par heure par demi-journée par jour
Salle simple pour un séminaire ou une conférence <i>Max. 150 personnes, tribune comprise</i>	<b>CHF 300</b> <b>CHF 400</b>	par demi-journée par jour
Salle triple pour un séminaire ou une conférence <i>Max. 450 personnes, tribune comprise</i>	<b>CHF 600</b> <b>CHF 800</b>	par demi-journée par jour
Hall du bâtiment Naviglio pour conférence <i>y c. pose des chaises, estrade et installation audio, plus de 100 participants</i>	<b>CHF 500</b>	forfait
Autres espaces spécifiques	<b>Selon décision de la direction</b>	

<b>Technique et matériel</b>		
Disposition de la salle de théorie <i>Forfait pour changer la disposition des tables/chaises</i>	<b>CHF 100</b>	forfait
Disposition de l'auditorium Brere <i>Forfait pour changer la disposition des tables/chaises</i>	<b>CHF 200</b>	forfait
Installation de streaming ou de vidéoconférence dans les salles de théorie Brere <i>Conseils, installation et service inclus</i>	<b>CHF 500</b>	forfait
Kit écouteurs pour la traduction simultanée, sans cabine (kit de 40)	<b>CHF 300</b>	par jour
Pupitre	<b>CHF 50</b>	forfait
Estrade <i>Montage et démontage inclus, max. 60 m<sup>2</sup></i>	<b>CHF 200</b>	forfait
Chaises supplémentaires	<b>CHF 1</b>	pièce
Location et mise en place de l'installation audio à grande portée <i>Cabine «Cardada», sans assistance, pour utilisation extérieure</i>	<b>CHF 250</b>	par jour
Location de l'installation audio mobile complète <i>Sans assistance</i>	<b>CHF 250</b>	par jour
Location d'une télévision portable	<b>CHF 100</b>	forfait
Utilisation du système de chronométrage des salles, de la piscine ou pour l'athlétisme <i>Évent. support technique ou logistique: CHF80.-/heure</i>	<b>Inclus dans le coût des installations</b>	

<b>Assistance et service</b>		
Technicien (assistance ou régie durant la conférence / min. 2h)	<b>CHF 90</b>	par heure
Spécialiste informatique (assistance / min. 2h)	<b>CHF 120</b>	par heure
Nettoyage des locaux et services supplémentaires	<b>CHF 50</b>	par heure
Services d'agents de sécurité <i>Obligatoire pour la gestion du parking en cas de manifestations s'il y a plus de 100 personnes.</i>	<b>CHF 65</b>	par heure et agent
Forfait pour frais d'organisation <i>Matériel de sport, barrières de sécurité, frais administratifs, personnel, imprévus</i>	<b>Selon décision de la direction</b>	

## Restauration

**Il est interdit de faire appel à des entreprises de catering, à des vendeurs ambulants ou à d'autres professionnels du domaine.**

### Repas

*Enfants jusqu'à 4 ans: restauration gratuite; de 4 à 10 ans: 50% du prix.*

Repas self-service (plat du jour) au restaurant du CST	<b>CHF 12</b>	par personne
Repas servi à table (plat du jour) au restaurant du CST	<b>CHF 21</b>	par personne
Menu (selon les exigences du client)	<b>Dès CHF 24</b>	divers standards

### Espaces

Utilisation du hall du bâtiment Naviglio / de l'espace Gottardo comme salle à manger <i>Avec tables, sans mise en place</i>	<b>CHF 100</b>	forfait
Utilisation de la cuisine du camping avec espace salle à manger équipé <i>Cuisines ou cantines supplémentaires: CHF 200.- chacune</i>	<b>CHF 500</b>	au maximum 5 jours de suite
Table et bancs pour les repas <i>Pour des événements particuliers</i>	<b>CHF 15</b>	par set (8 places)

## Conditions générales

Les conditions générales sont publiées sur la page: [www.cstenero.ch/prix](http://www.cstenero.ch/prix)

Dernière mise à jour: 12.02.2024

Sous réserve de modification